

n° 3 - le 25 février 2013

## Boats and sewerage **GAME OVER?** Bateaux et assainissement

**T**HE SUBJECT IS NOT TOTALLY TABOO, but in 40 years of activity on the inland waterways, a 'world of its own', we have found that people prefer to avoid it. 'The less said the better', seems to be the motto! Confronted with two diametrically opposed 'politically correct' opinions, Euromapping has decided to undertake a detailed survey, starting on March 1st, to get a precise overview.

It is hardly a caricature to say that 'canal folk' justify their direct discharge into the canal by arguing that the environment easily absorbs the effluent load. On the other side, landlubbers are horrified by the idea that tourists are free to 'do it' in the canal and shocked by the fact that this 'public convenience' is used free of charge.

Historically involved in development of the waterways in SW France, Euromapping is ideally placed to conduct this investigation and assemble reliable data on the **Canal des Deux Mers**, despite the reluctance of players to address the subject.

All are aware of what is required by EU and French law. The manufacturers know better than anyone, since they fit their boats with the necessary holding tanks, but marine toilets are still the norm on many boats.

The questions are straightforward:

- How are boats equipped for sewerage?
- Do trip boats, hotel boats, etc. have separate holding tanks for grey water and black water?
- What is the storage volume? – Are pumps integrated on board?
- What is the interval between pump-outs? Where are they done? and by what methods?

These are followed by qualitative questions designed to note the sensitivities of users and their propensity to buy sanitation services, for those who today have no alternative but to discharge into the canal.

**Canals as ecosystems**: a session at the World Canals Conference – to be held in Toulouse on 16-19 September – is devoted to this murky subject. It was time for the consulting firm Euromapping to clarify the stakes, with its partners.

**L**E SUJET N'EST CERTES PAS TABOU, mais en 40 ans d'activité dans le monde «à part» de la voie d'eau, nous avons constaté que moins on en parle, mieux on se porte! Confronté à deux pensées «politiquement correctes» diamétralement opposées, Euromapping a décidé d'y voir plus clair et lance dès le 1er mars une **grande enquête** qui se veut objective et dépassionnée.

En caricaturant à peine, on peut dire que les «gens de l'eau» justifient leurs rejets directs dans le canal selon l'argument que le milieu n'a aucune difficulté à absorber la charge polluante. En face, les gens «d'à-terre» sont choqués par **l'idée même** que les touristes jouissent de la liberté de «faire dans le canal». Choqués aussi par la **gratuité** de cette «aisance publique».

Historiquement impliqué dans le développement de la voie d'eau dans le Sud-Ouest, Euromapping est bien placé pour mener cette enquête et assembler des données fiables sur le **Canal des Deux Mers**, malgré la réticence des acteurs à aborder le sujet.

Tous ont conscience de ce qu'impose la loi européenne et française. Les constructeurs le savent mieux que tous, puisqu'ils équipent leurs bateaux avec les cuves nécessaires. Cependant, les toilettes marines équipent encore de très nombreux bateaux.

Les questions «coulent de source»:

- Comment les bateaux sont-ils équipés?
- Les bateaux collectifs font-ils la séparation eaux grises-eaux noires?
- Quel volume de stockage? – Pompe intégrée ou non?

– À quelle fréquence se font les vidanges? où? et selon quelles méthodes?

S'ajoutent des questions qualitatives, conçues notamment pour recueillir les sensibilités et les propensions à acheter les prestations d'assainissement, pour ceux qui n'ont pas aujourd'hui d'autre solution que de rejeter dans le canal.

Les **canaux comme écosystèmes**: toute une séance du prochain Congrès Mondial des Canaux – qui aura lieu à Toulouse du 16 au 19 septembre – est consacrée à ce sujet. Il était temps que le bureau d'études Euromapping clarifie les enjeux, avec ses partenaires.

